

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General  
30 June 2015

Сессия 2015 года

Пункт 19 *b* предварительной повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом  
8 июня 2015 года***[по рекомендации Комиссии социального развития (E/2015/26)]***2015/4. Содействие соблюдению прав инвалидов и поощрение  
всестороннего учета проблем инвалидов в повестке  
дня в области развития на период после 2015 года***Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, проведенной 6–12 марта 1995 года в Копенгагене<sup>1</sup>, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», проведенной 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* Конвенцию о правах инвалидов, которая была принята 13 декабря 2006 года<sup>3</sup> и которая представляет собой эпохальную конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

*ссылаясь* на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов<sup>4</sup> и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>5</sup>,

*вновь подтверждая* обязательства, содержащиеся в итоговом документе состоявшегося 23 сентября 2013 года заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи<sup>6</sup>, в котором обозначен путь реализации в период до 2015 года и

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

<sup>4</sup> A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

<sup>5</sup> Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 68/3 Генеральной Ассамблеи.



далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов на основе признания инвалидов субъектами и бенефициарами развития и констатации ценности их вклада в общее благосостояние, прогресс и многообразие общества,

*отмечая* упоминание об инвалидах в докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития<sup>7</sup>, который должен быть главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признавая при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса будут рассмотрены и другие представляемые материалы,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года»<sup>8</sup>, в котором рекомендовалось рассмотреть возможность включения темы инвалидности в качестве сквозного вопроса в последующий комплекс целей и задач в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года,

*принимая к сведению также* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Дорога к достойной жизни в 2030 году: искоренение нищеты, преобразование условий жизни всех людей и защита планеты»<sup>9</sup>, в котором также присутствует тема инвалидности,

*с удовлетворением отмечая* резолюцию 26/20 Совета по правам человека от 27 июня 2014 года<sup>10</sup>, в которой Совет утвердил мандат Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов,

*напоминая* об истечении 31 декабря 2014 года срока действия мандата Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов и о решении Комиссии рассмотреть возможность создания иного механизма наблюдения для обеспечения более полного учета интересов инвалидов в процессе социального развития,

*приветствуя* деятельность Специального посланника Генерального секретаря по проблемам инвалидов и доступности и усилия по обеспечению взаимодействия с существующими механизмами Организации Объединенных Наций,

*будучи убежден* в том, что ликвидация глубокого социального, культурного и экономического неравенства и изоляции, с которыми сталкиваются многие инвалиды, поощрение использования, где это целесообразно, принципа «универсального дизайна» и постепенное устранение препятствий на пути полноценного и действенного участия инвалидов во всех аспектах развития, а также содействие равноправной реализации инвалидами гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав

<sup>7</sup> A/68/970 и Corr.1.

<sup>8</sup> A/68/202 и Corr.1.

<sup>9</sup> A/69/700.

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53 (A/69/53)*, глава V, раздел A.

будут способствовать обеспечению равных возможностей и созданию «общества для всех» в XXI веке,

*отмечая*, что, несмотря на прогресс, уже достигнутый правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций в обеспечении всестороннего учета проблемы инвалидности в качестве неотъемлемой части глобальной повестки дня в области развития, в этом деле сохраняются немалые проблемы,

*подчеркивая* важность учета точек зрения инвалидов в рамках мероприятий по снижению риска бедствий и признавая необходимость их вовлеченности и вклада в деятельность по обеспечению готовности к бедствиям, реагированию на чрезвычайные ситуации, восстановлению и переходу от чрезвычайной помощи к развитию, а также осуществления политики и программ, охватывающих инвалидов и доступных для них,

*напоминая* об обращенной к Председателю Генеральной Ассамблеи просьбе организовать в ходе семидесятой сессии Ассамблеи дискуссионный форум для отслеживания положения дел и прогресса в части достижения целей в области развития в интересах инвалидов в свете выполнения итогового документа заседания высокого уровня по вопросу о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов и принципов Конвенции о правах инвалидов, а также осознавая значение работы по развитию идей этого дискуссионного форума,

1. *выражает признательность* Специальному докладчику Комиссии социального развития по проблемам инвалидов за проделанную работу в плане завершения выполнения предусмотренных его мандатом задач и принимает к сведению его доклад<sup>11</sup> и истечение срока действия его мандата;

2. *приветствует* назначение Советом по правам человека Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов<sup>10</sup> и предлагает ей тесно сотрудничать с Комиссией социального развития в соответствии с тем компонентом ее мандата, который касается развития, в том числе выносить конкретные рекомендации по поводу того, как лучше способствовать реализации согласованных на международном уровне целей в области развития в отношении инвалидов, как поощрять развитие, охватывающее инвалидов и доступное для них, и как поощрять их роль в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития;

3. *постановляет* провести в ходе пятьдесят четвертой сессии Комиссии устойчивого развития многосторонний дискуссионный форум под названием «Осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года в свете Конвенции о правах инвалидов» в целях дальнейшей проработки вопроса о том, как существующие механизмы и структуры в системе Организации Объединенных Наций могут содействовать поощрению всестороннего учета проблем инвалидов и повышению осведомленности и укреплению сотрудничества на всех уровнях в деле осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года, и рассмотреть возможность создания иного механизма наблюдения и его варианты;

<sup>11</sup> См. E/CN.5/2015/5.

4. *призывает* государства-члены, соответствующие региональные организации и органы и учреждения Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы во всех стратегиях и программах в области развития, в том числе в стратегиях и программах, касающихся искоренения нищеты и обеспечения социальной защиты и полной и производительной занятости и достойной работы и предусматривающих соответствующие меры по расширению доступа к финансовым услугам, а также по городскому планированию и строительству доступных для инвалидов объектов общего пользования и жилья, учитывались потребности, права и возможности всех инвалидов наравне с другими лицами и предусматривались меры для соблюдения их интересов;

5. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим региональным организациям и органам и учреждениям Организации Объединенных Наций добиваться полномасштабного применения и соблюдения международной нормативной базы по вопросам инвалидности и развития путем поощрения ратификации и осуществления Конвенции о правах инвалидов<sup>3</sup> и рассмотрения вопроса о ратификации Факультативного протокола к ней<sup>12</sup>, расценивая их не только как документы по правам человека, но и как инструменты развития;

6. *особо отмечает* необходимость принятия мер для обеспечения того, чтобы инвалиды, в частности женщины, дети, молодежь, представители коренных народов и пожилые люди, не подвергались множественным или особо серьезным формам дискриминации и не были лишены возможности наравне с другими лицами участвовать в осуществлении деятельности по достижению международных целей в области развития;

7. *постановляет* продолжать уделять, сообразуясь с соответствующими мандатами, должное внимание вопросу об инвалидности и развитии, в том числе в рамках оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы повышать осведомленность и активизировать сотрудничество на всех уровнях, включая, в соответствующих случаях, участие учреждений Организации Объединенных Наций, многосторонних банков и учреждений по вопросам развития и других соответствующих заинтересованных сторон, обеспечивая при этом координацию и избегая возможного дублирования;

8. *настоятельно призывает* государства-члены, учреждения и органы Организации Объединенных Наций, учреждения, занимающиеся вопросами развития, и международные организации и рекомендует частному сектору признать доступность одновременно средством и целью всеохватного и устойчивого развития и в этой связи считать ее обеспечение важным объектом вложения средств, отвечающего интересам всех членов общества, и, таким образом, обеспечивать, чтобы доступность была неотъемлемой частью программ и проектов, относящихся к антропогенной среде, транспорту и информационно-коммуникационной технике;

9. *рекомендует* поставить мобилизацию ресурсов на надежную основу для обеспечения всестороннего учета проблем инвалидов в процессе развития на всех уровнях и в этой связи подчеркивает необходимость развивать и укреплять международное сотрудничество, в том числе по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2518, No. 44910.

частности посредством создания, когда это целесообразно, соответствующих национальных механизмов, прежде всего в развивающихся странах;

10. *рекомендует* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем соответствующим заинтересованным сторонам улучшать сбор, анализ и контроль за использованием данных об инвалидах для целей планирования, проведения и оценки политики в области развития, в полной мере учитывая при этом региональные особенности, и в надлежащих случаях делиться соответствующими данными и статистической информацией по надлежащим каналам с профильными учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, включая Статистическую комиссию, и особо указывает на необходимость составления сопоставимых на международном уровне данных и статистической информации в половозрастной разбивке, в том числе информации об инвалидах;

11. *особо указывает* на важность проведения с инвалидами и представляющими их организациями тесных консультаций и их активного привлечения к разработке формирующейся повестки дня в области развития на период после 2015 года и ее реализации;

12. *рекомендует* правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов;

13. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, который включал бы в себя подготовленное Председателем резюме обсуждений и предложений, прозвучавших в ходе многостороннего дискуссионного форума, проведенного во время пятьдесят четвертой сессии.

32-е пленарное заседание,  
8 июня 2015 года